

# Posudek oponenta magisterské práce

Jméno a příjmení: **Marek Mikeš**

Studijní obor: Japonská studia

Název práce: **Literární rozbor díla Ukijoburo spisovatele Šikiteie Sanby**

Vedoucí práce: Martin Tírala

Oponent: Zdenka Švarcová

	<b>Bodové hodnocení</b>
Hloubka přístupu k tématu, schopnost stanovit a naplnit cíle práce (7 b)	6
Logická stavba práce (6 b)	4
Práce s literaturou včetně citací (5 b)	5
Stylistická úroveň (4 b)	3
Úprava práce (text, tabulky, obrazová příloha) (3 b)	3
<b>CELKEM</b>	<b>21</b>

Hodnocení: výborně: 21-25 b., velmi dobře: 16-20 b., dobře: 11-15 b.

Celkové hodnocení: **výborně**

## Otázky k obhajobě:

- 1) Str. 42 – je nutné stavět do protikladu „chápání postavy jako narativní funkce“ a „interpretace fikčních postav na základě životních zkušeností“?
  - 2) Jakou překladatelskou strategii dialektu/dialektů byste volil v případě překladu celého díla?
  - 3) Nezapochyboval jste v průběhu práce o vhodnosti metody narativní analýzy?
- Připadala by v případě Ukijoburo v úvahu třeba nějaká jiná metoda?

## Poznámka:

Body ubrány (1) za nevyužití získaných poznatků k propracovanějšímu závěru, (2) za disproporční rozvržení textu vzhledem k obsahu signalizovanému názvem práce: „literární rozbor díla Ukijoburo“ čítá jen 25 z 81 stránek, (3) za redundantní informace – v Závěru se opakuje, co již bylo řečeno v Úvodu.

Datum: 10. září 2012

---

Podpis vedoucího práce

